

THE
HANZOU
GATES
...

THESE GATES ARE
NAMED AFTER
HATSUTORI HANZOU,
WHO USED TO BE IN
CHARGE OF SECURITY
AT EDO CASTLE ...

IN CASE OF
ANY EMER-
GENCY, THE
ESCAPE ROUTE
PREPARED FOR
THE GENERALS
WERE...

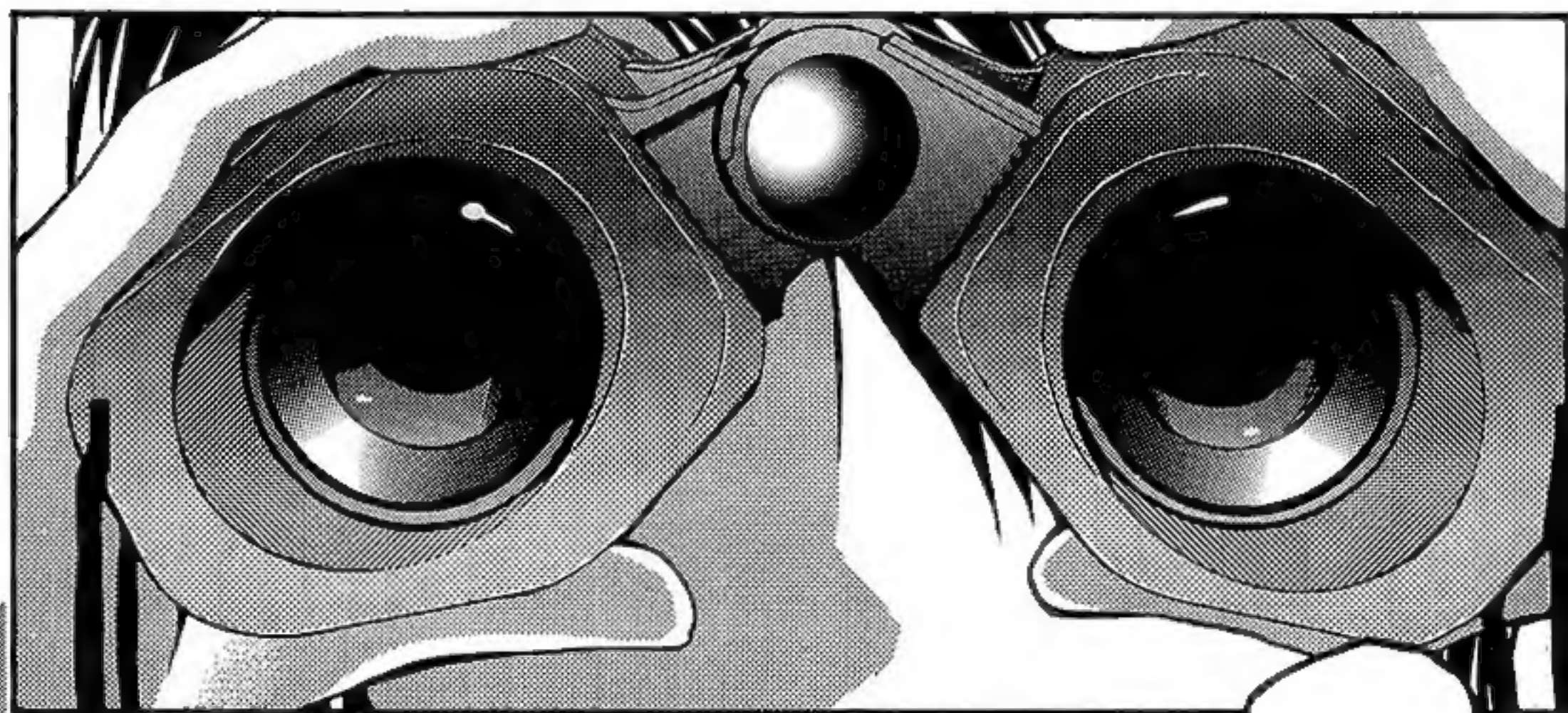
THE BACK GATE
WHICH IS SITUATED
IN THE OPPOSITE
DIRECTION OF THE
MAIN GATE...

AND
NOW...

SIMILARLY, THIS
ENTRANCE IS NOT
ALLOWED TO BE
USED BY THE
BRANCH FAMILY OF
SHIKI OR SHINOBU...

HOWEVER, IT IS
RESERVED FOR THE
USE OF THE MAIN
BRANCH OF THE
SHIDOU FAMILY

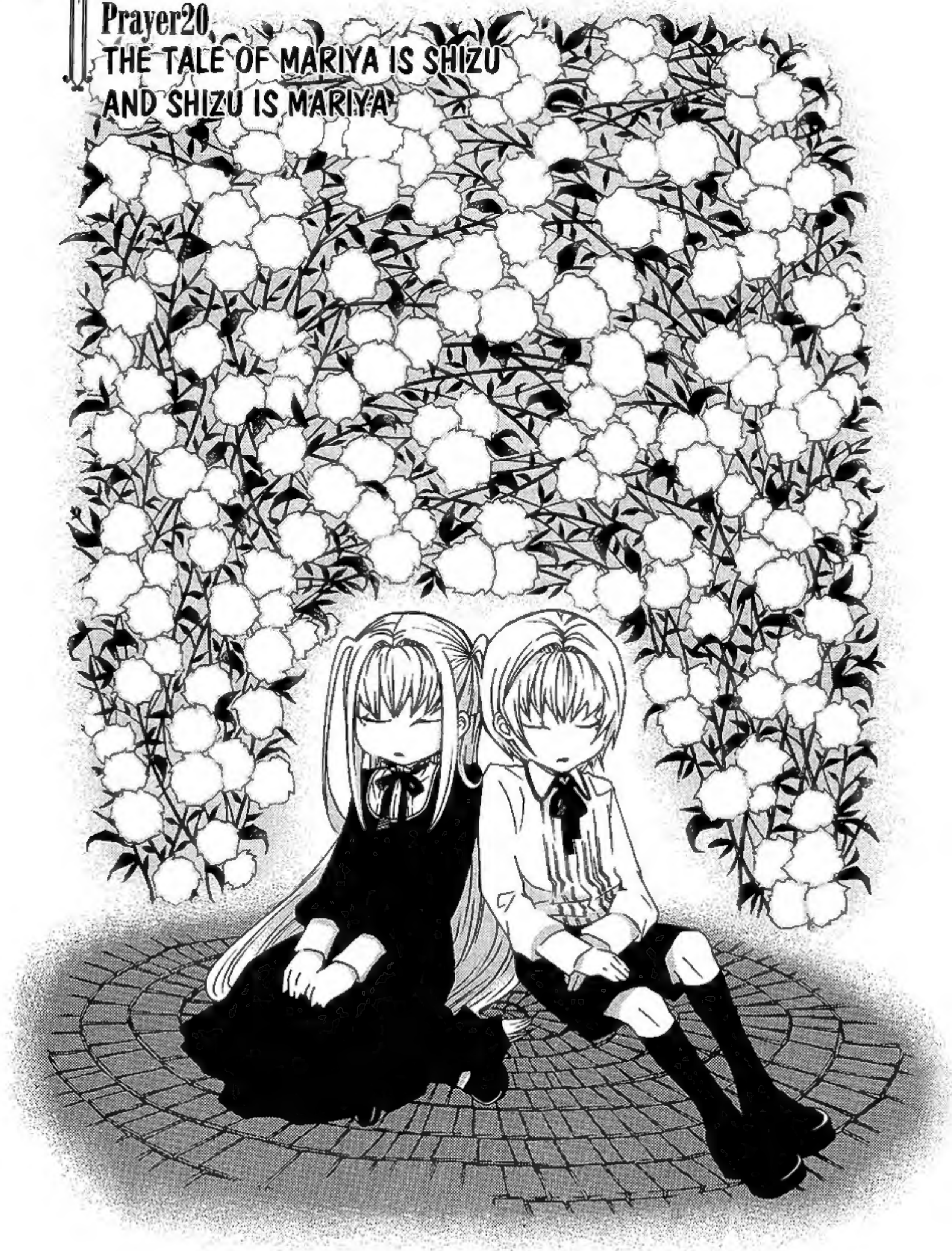
IT HAS BECOME
THE PASSAGE-
WAY SPECIALLY
RESERVED FOR
THE USE OF THE
ROYAL FAMILY.





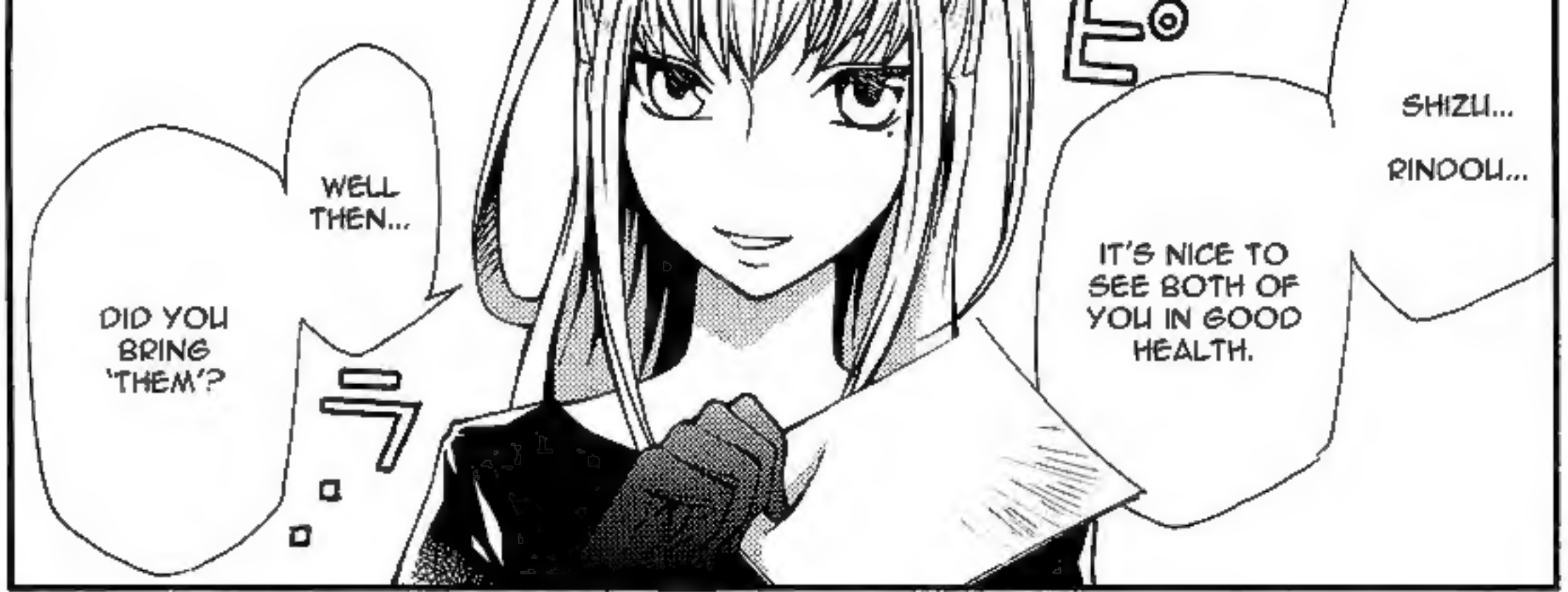
Prayer20

THE TALE OF MARIYA IS SHIZU
AND SHIZU IS MARIYA



SFX: CLICK





DID YOU
BRING
'THEM'?

WELL
THEN...

IT'S NICE TO
SEE BOTH OF
YOU IN GOOD
HEALTH.

SHIZU...
RINDOU...

SFX (DOWN): BAM

SFX (UP): CRINKLE



**CHALLENGE
YOU!!!**



YES,
MASTER
SHIZU.

RINDOU...

BUT OF
COURSE,

YOU HAVE NO
IDEA HOW
LONG I HAVE
WAITED FOR
THIS CHANCE



BACK
AT
YOU!!

YOU
SURE
HAVE
GUTS!

DON'T
START
CRYIN'
ON ME!



NO WAY!

LOOKS LIKE I WIN!!!

THERE'S NO WAY THAT I, AS YOUR OLDER BROTHER, WOULD BE SHORTER!! THERE MUST BE A MISTAKE!!



AHH...!?

1年 A組	
名前	祇堂鞠也
身長	160
1年 B組	
祇堂静	
160.3 cm	



MASTER SHIZU IS MORE-

RINDOU !?

EVEN THE DIFFERENCE IN YOUR WEIGHTS ARE SIGNIFICANT!

It can't be helped~ It's your growing period after all~



JUST 3MM,

IT STILL MAKES A DEFINITE DIFFERENCE IN THE END!

EVEN PRETENDING TO BE A TSUNDERE... HOW FAR YOU HAVE FALLEN

DON'T LET THIS GO TO YOUR HEAD...! IT'S ONLY A DIFFERENCE OF 3 MILLIMETERS!!

VERY WELL,
BROTHER...

LET'S CALL THIS A
DRAW, SHALL WE,
DEAR SISTER?

SFX: HMPH



SO PEACE-
FUL.

IT'S A
CHALLENGE!

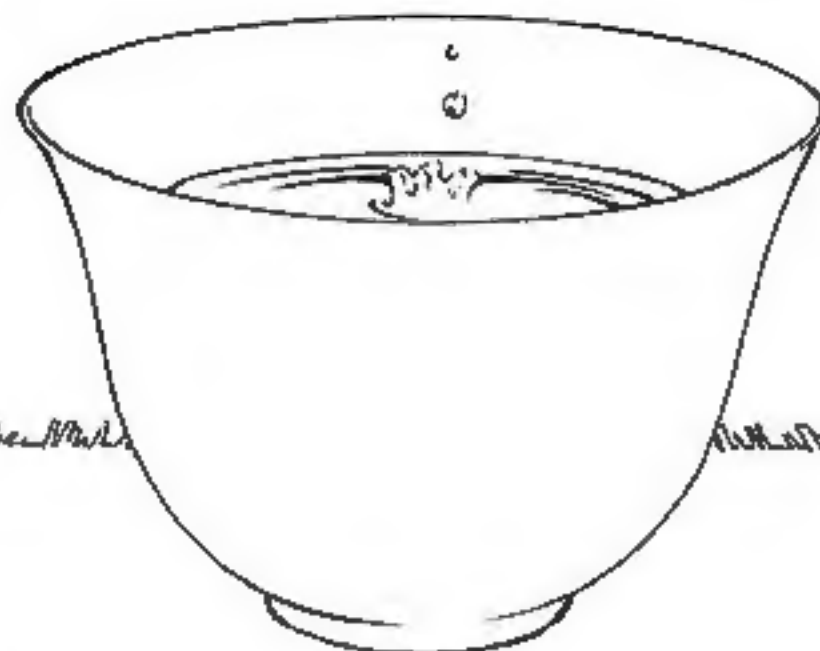
ON TO ROUND
TWO!!

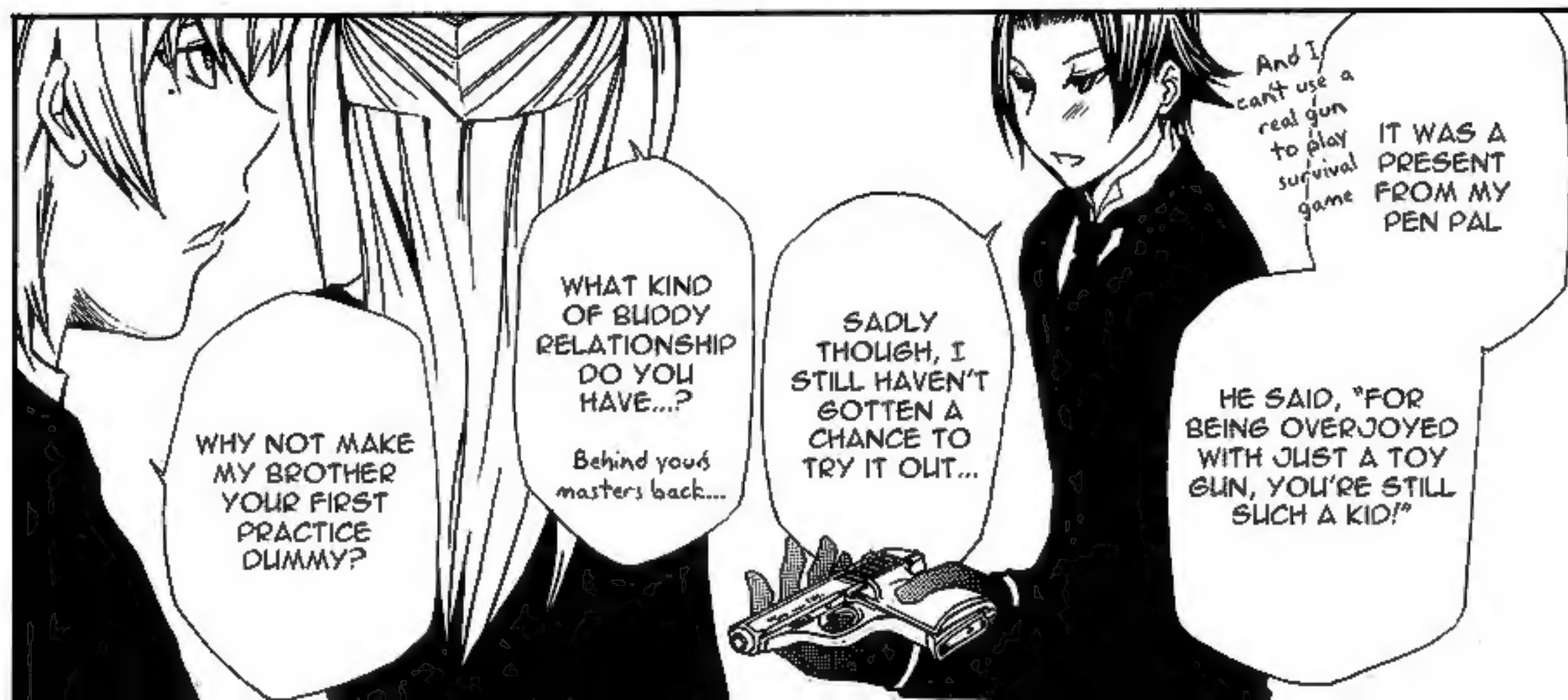
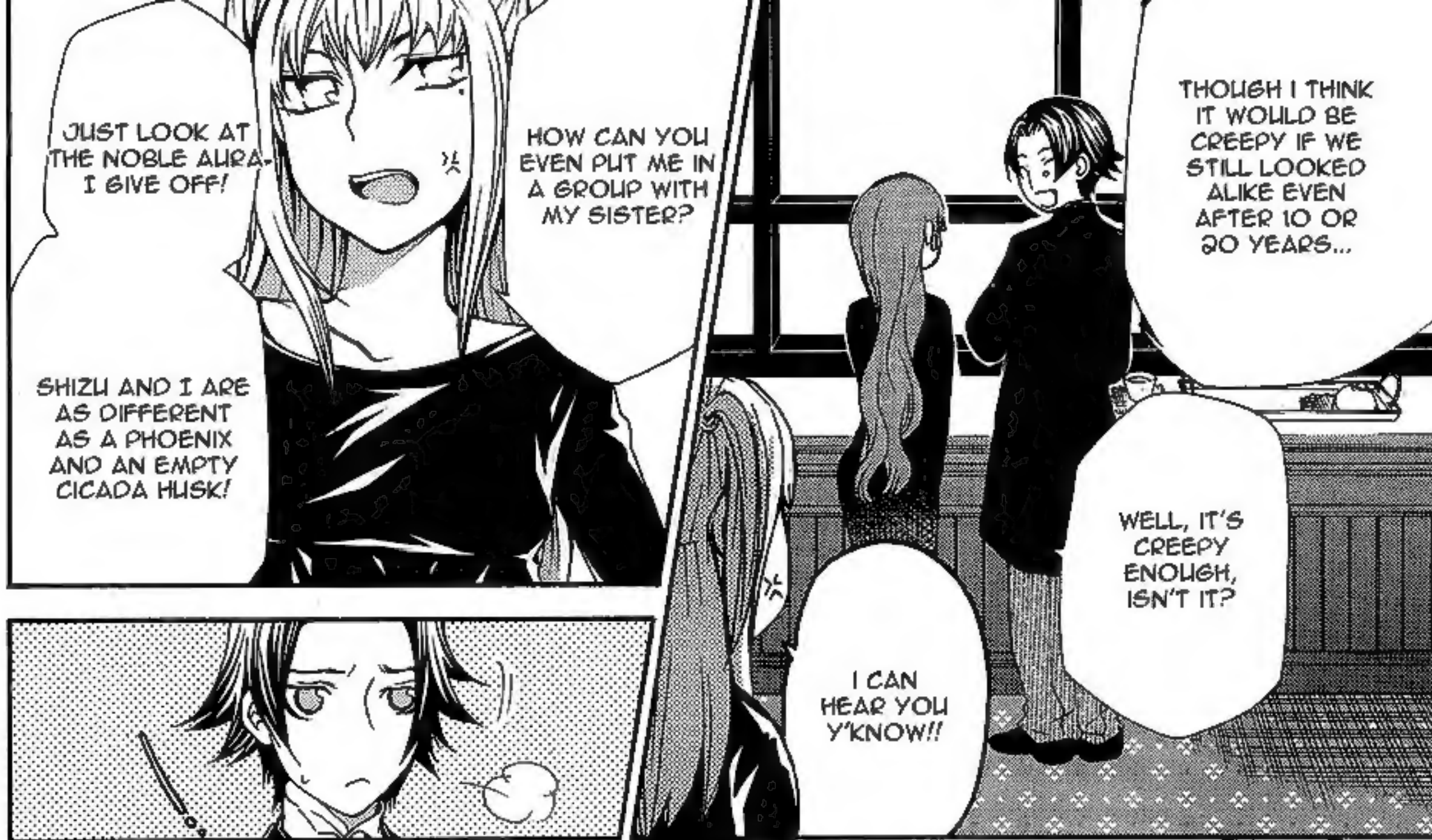
THEY'RE
LIKE KIDS
WHO ARE
CRAZY
ABOUT
YU-XX-OH
CARDS

THE ANSWER
SHEET OF OUR
MIDTERM
TESTS!!

EVEN THOUGH ME
AND MATSURIKA
ARE TWINS, WE
DON'T LOOK
ANYTHING ALIKE!

NOT JUST THEIR
HEIGHT, BUT
BOTH OF THEM
HAVE ALWAYS
LOOKED THE
SAME TOO...





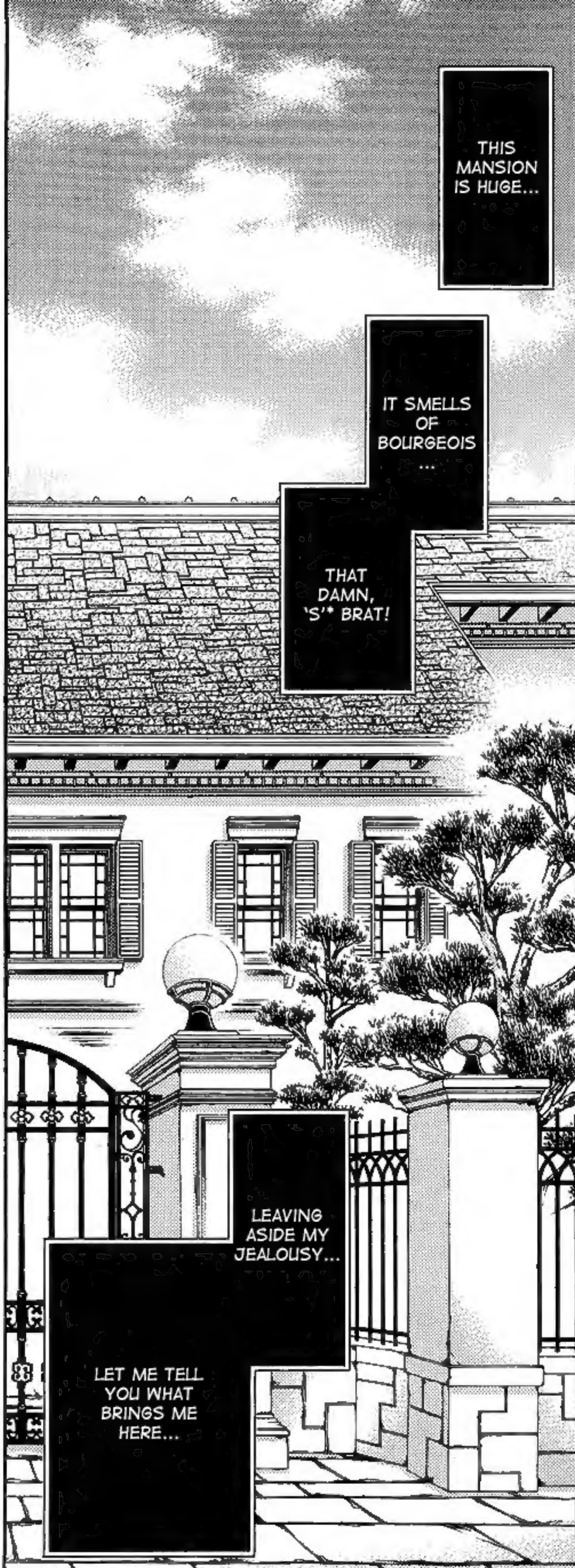


TEXT: CLICK



SMALL TEXT: RING RING

SFX: SNAP



THIS
MANSION
IS HUGE...

IT SMELLS
OF
BOURGEOIS
...

THAT
DAMN,
'S'* BRAT!

LEAVING
ASIDE MY
JEALOUSY...

LET ME TELL
YOU WHAT
BRINGS ME
HERE...

SFX: RUSTLE RUSTLE

DEAR
MOTHER IN
HEAVEN...

I, KANAKO, HAVE
INFILTRATED THE
HOME OF MY
EVIL RIVAL,
SHIDOU MARIYA...





THE TARGET
HAS BEEN
CAPTURED!

MISSION
COMPLETE!



I wonder why
that is...

Also... we don't have
our 'own time'.

MARIYA-
SAMA,

SURVIVOR
GAMES ARE
ONLY PLAYED
WITH AIRGUNS
...

REAL GUNS
ARE USED IN
WARTIME..
NOT GAMES
...

SURVIVAL GAMES..
COULD YOU PLEASE
PLAY THEM ON
YOUR OWN TIME?



TO YOU, MARIYA-SAMA, IT MAY BE NOTHING BUT YOUR BACKYARD...

HOWEVER, TO ME, IT'S A BATTLEFIELD.

STOP WITH YOUR BATTLE/SURVIVAL SETTINGS...

I HAVE NOTHING TO SAY TO THAT...

ANYWAYS, STOP SETTING UP TRAPS IN THE GARDEN...

OUR GARDENER IS GOING TO GET HURT...



BUT TO THINK THAT I'D CATCH A TRESPASSER.

TO BE HONEST MARIYA-SAMA, I WAS ACTUALLY HOPING THAT YOU WOULD FALL FOR MY TRAP.

SUCH AN UNEXPECTED RESULT.

NOTE HE'S SPEAKING IN ENGLISH



M•F•B•F!!

My favorite battle field!

NO MEANS NO, EVEN IF YOU SAY IT WITH YOUR FLUENT ACCENT!

ACRONYMS WON'T WORK EITHER!

IF YOU COULD
FREE ME
FROM THIS
MISERBLE
AND PAINFUL
STATE...

BUT I'D
REALLY
APPRECIATE
IT

UMM...
I DON'T
MEAN TO
INTERRUPT
YOU
GUYS...

AHH...
SO
CLOSE
TOO!

DAMN
YOU
SERVANT!

COME TO THINK OF
IT... THE TWO OF
YOU HAVE BEEN
SETTING TRAPS
FOR EACH OTHER
SINCE YOU WERE
KIDS...

WEREN'T
YOU?

RINDOU...
THE WAR
HAS BEEN
OVER FOR
AWHILE
NOW...

EVEN 'ADVENTURE
ISLAND'
MENTIONED TO
LIMIT SURVIVAL
GAMES TO AN
HOUR A DAY!

WAR
CANNOT
BE ENDED
IN JUST
AN HOUR!

DONT
IGNORE
ME!



WOULD YOU
GUYS CUT IT
OUT!!

I AM A
GUEST AFTER
ALL!!!

THE SO
CALLED 'VIP'

VERY
IMPORTANT
PERSON!

YOU SHOULD BE
BRINGING OUT
TEA IN THESE
CIRCUMSTANCES !

SO WHAT'S
WITH THIS
TREATMENT!?

GYOKUROL = HIGH-CLASS GREEN TEA

SFX: SPLASH



MARIYA'S

HERE YOU
GO THEN

GYOKUROL?

WHAT ARE
YOU DOING?!

I KNOW THAT
WAS WARM
TEA, BUT YOU
DIDN'T HAVE
TO GIVE IT TO
HER LIKE THAT!







I JUST WISHED
WE COULD'VE
GOTTEN ALONG
BETTER...

JUST A
LITTLE
MORE...

SORRY

MISS
KANAKO...

し
わ
わ
わ



LOOKING
AT OUR
CLOTHING...

WHAT DO
YOU THINK
WE'RE
WEARING?



AS IF YOU WERE
MOURNING FOR
SOMEONE...

YOUR
CLOTHING
...?

IT'S ALL
BLACK...



MOURNING
DRESS?

HMM...?

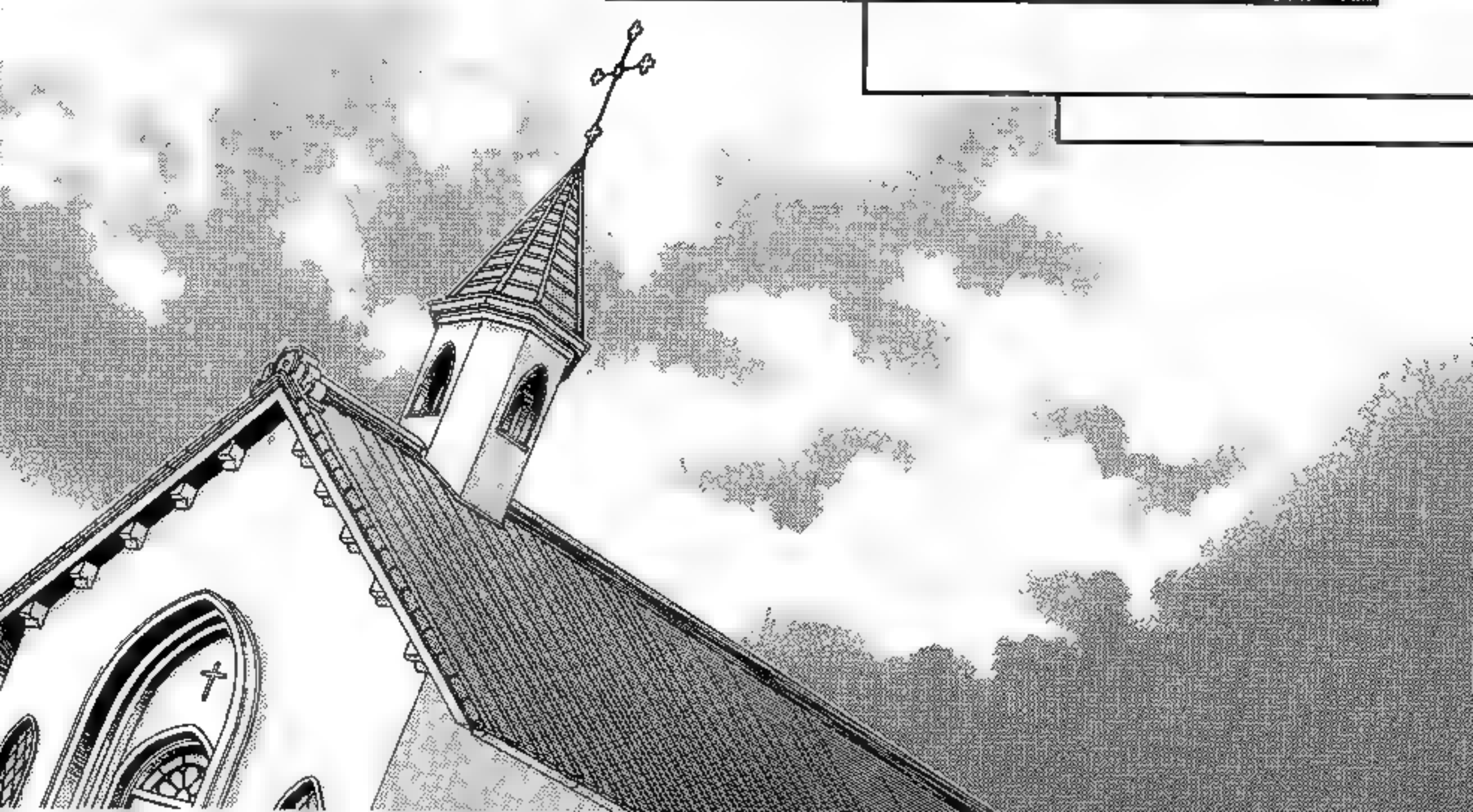
KNOCK
KNOCK
KNOCK

SFX CREAK



SHIZU-SAN,
SHIDOU-SAN...

IT'S ALMOST
TIME FOR THE
CEREMONY...







MIYAMAE-SAN,
YOU ARE ABLE
TO ATTEND AS
WELL.

SINCE IT IS THE
MEMORIAL MASS
OF THE LATE
HEADMASTER OF
AME NO MISAKI,

FROM
WHAT I'VE
HEARD...

FOR THE CATHOLICS
THINGS SUCH AS
DEATH ANNIVERSA-
RIES OR THE TIME
OF PASSING,

M E M O R I A L

M A S S E S



IF I'M NOT
MISTAKEN, THE
PREVIOUS
HEADMASTER
WAS MARIYA'S...

HUH?

AND THE OTHER
EVENTS HELD IN
HONOR OF
THOSE WHO ARE
DEAD, ARE
CALLED MEMO-
RIAL MASSES.



Uhh... Oh!
Ths...

Anyways... what's
up with that get
up of yours?

SIMILAR EVENTS
ARE HELD AFTER
THE 3RD, THE 7TH
AND THE 30TH DAY
AFTER SOMEONE'S
DEATH



THOUGH I'LL
PRETEND I
NEVER SAW
THE MAN
BEHIND THEM...

IT'S TEDDYBEAR-
SENSEI AND
TONOMURA-
SENSEI FROM
THE SCHOOL
INFIRMARY!

THE ONE YEAR
ANNIVERSARY
IS BY FAR THE
GRANDEST OF
THEM ALL....

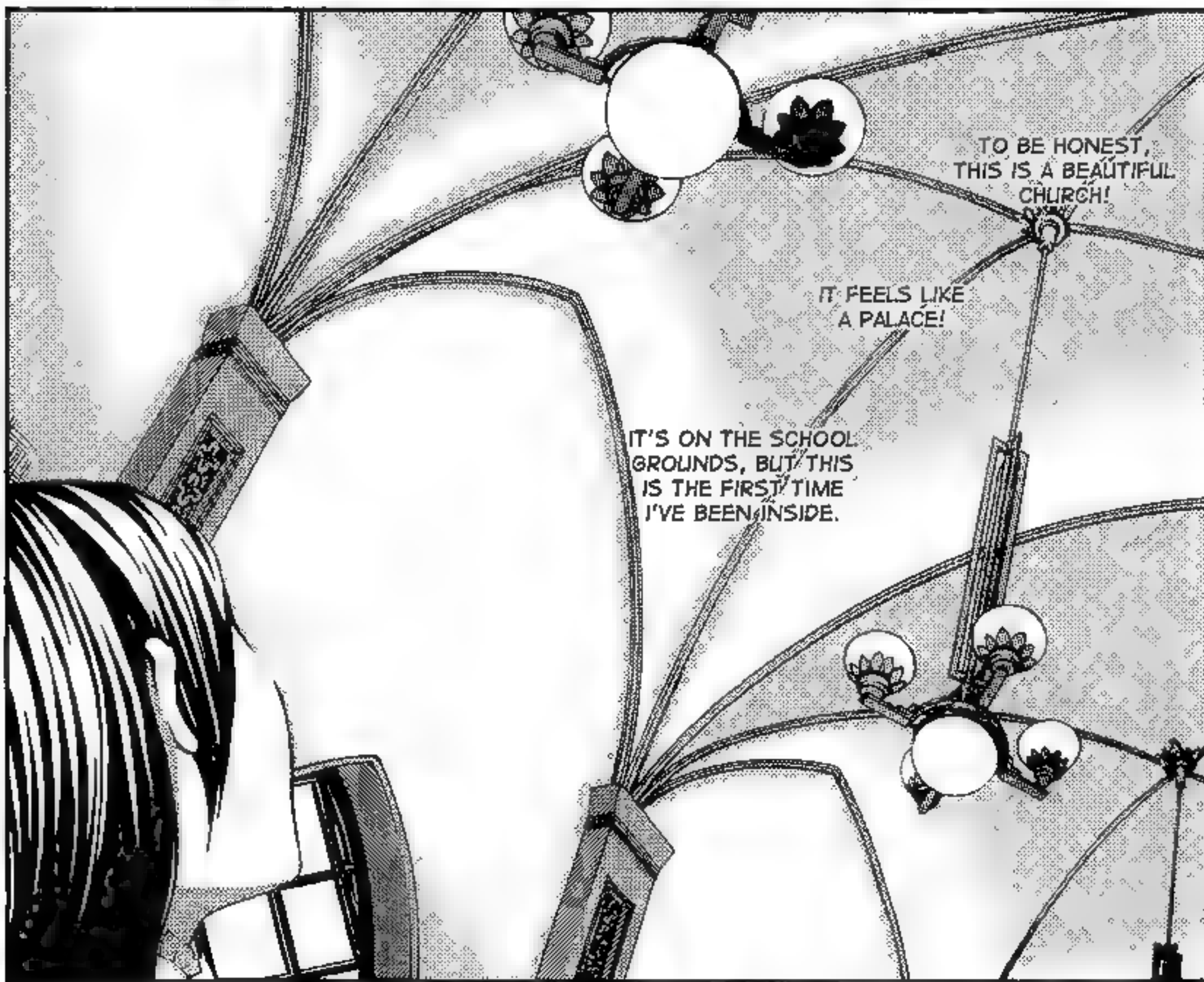




HOW
EMBARASSING...

I THINK I MIGHT
BE THE ONLY
ONE WEARING A
SCHOOL
UNIFORM .

OF COURSE
EVERYONE IS
IN MOURNING
CLOTHES .



TO BE HONEST,
THIS IS A BEAUTIFUL
CHURCH!

IT FEELS LIKE
A PALACE!

IT'S ON THE SCHOOL
GROUNDS, BUT THIS
IS THE FIRST TIME
I'VE BEEN INSIDE.



NO, I SHOULDN'T
THINK OF SUCH
THINGS DURING
SOMEONE'S
MEMORIAL MASS!

No!!

ENTRANCED

SOMEDAY I WILL
MAKE A VOW OF
ETERNAL LOVE IN A
PLACE LIKE THIS!

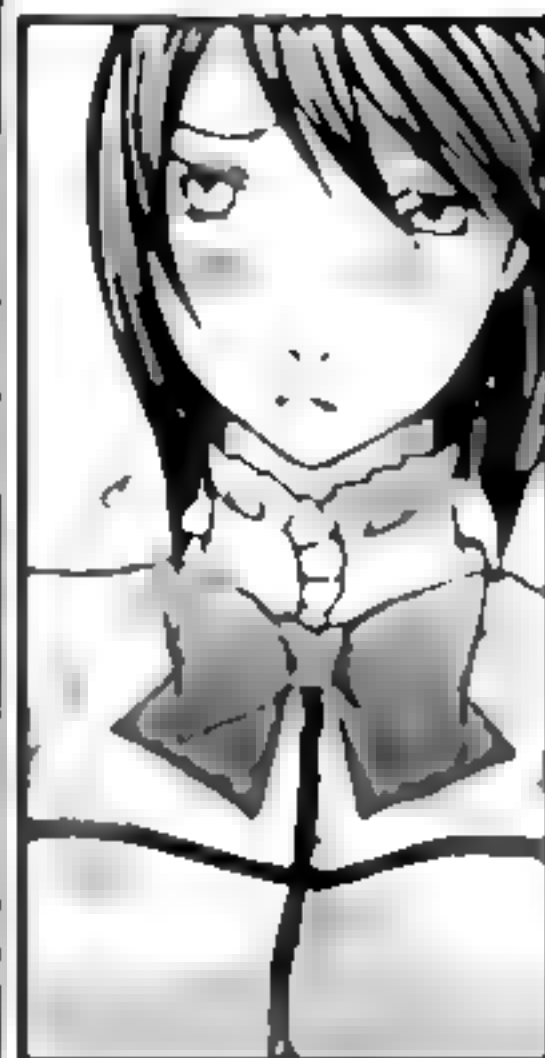


TODAY WAS
THE DEATH
ANNIVERSARY
OF MARIYA'S
GRAND-
MOTHER

I SEE

BUT WHY THE
NAME 'GENE'
DOES THAT
MEAN THAT
MARIYA IS A
MIX'D

NO WONDER
HE'S A
BEAUTY



BUT

HE SHOULD
HAVE JUST
TOLD ME
ABOUT IT
THE I
WOULDN'T
HAVE TO

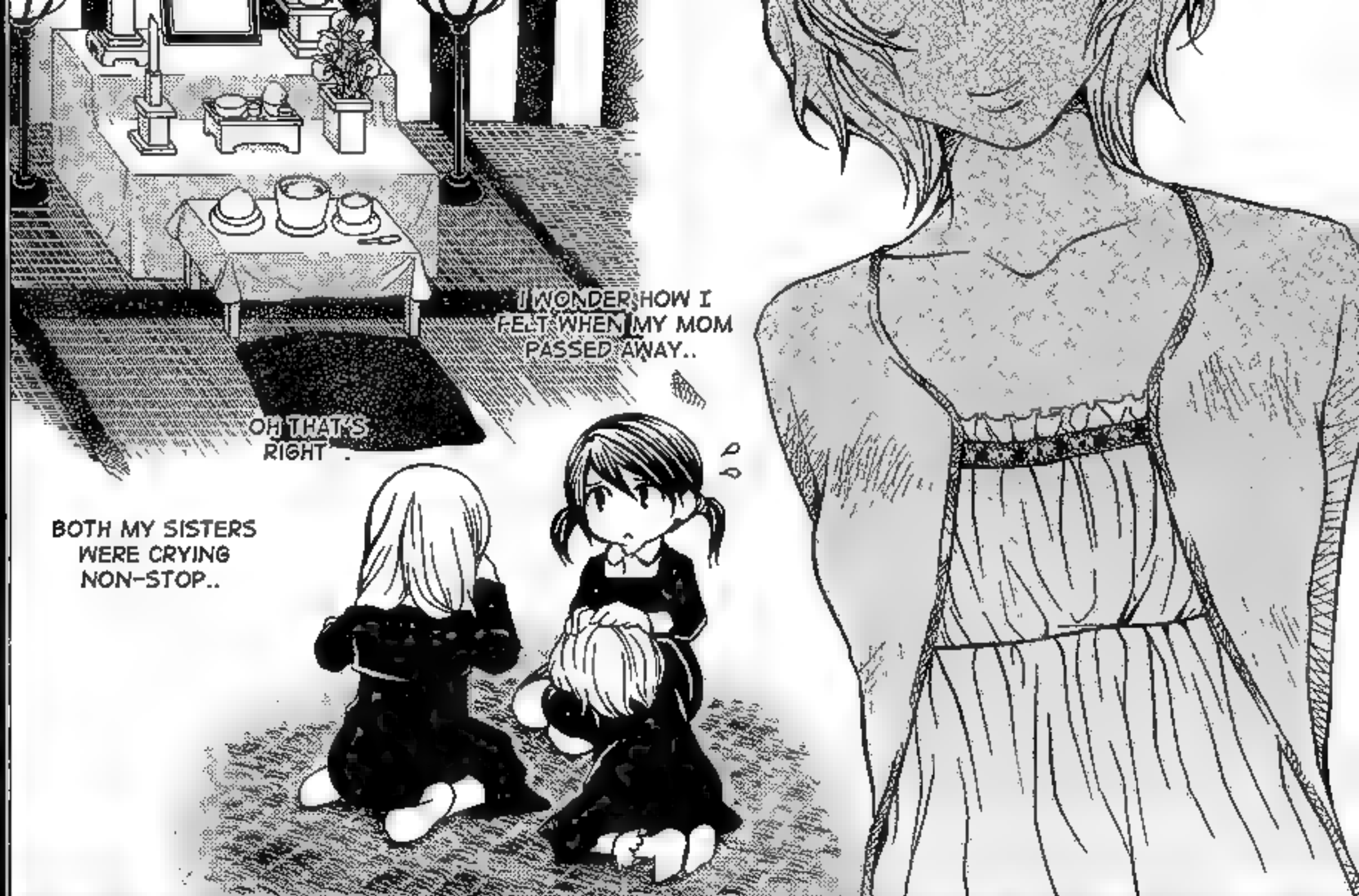
FW
W
O
O
O

SEE CLENCH



SO THE LETTER
WAS ACTUALLY AN
INVITATION TO
THIS MEMORIAL
MASS

EVEN THOUGH I DON'T
KNOW I AM IN THE
WRONG FOR FORGIVING
MYSELF INTO SUCH
MATTERS



I WONDER HOW I
FELT WHEN MY MOM
PASSED AWAY..

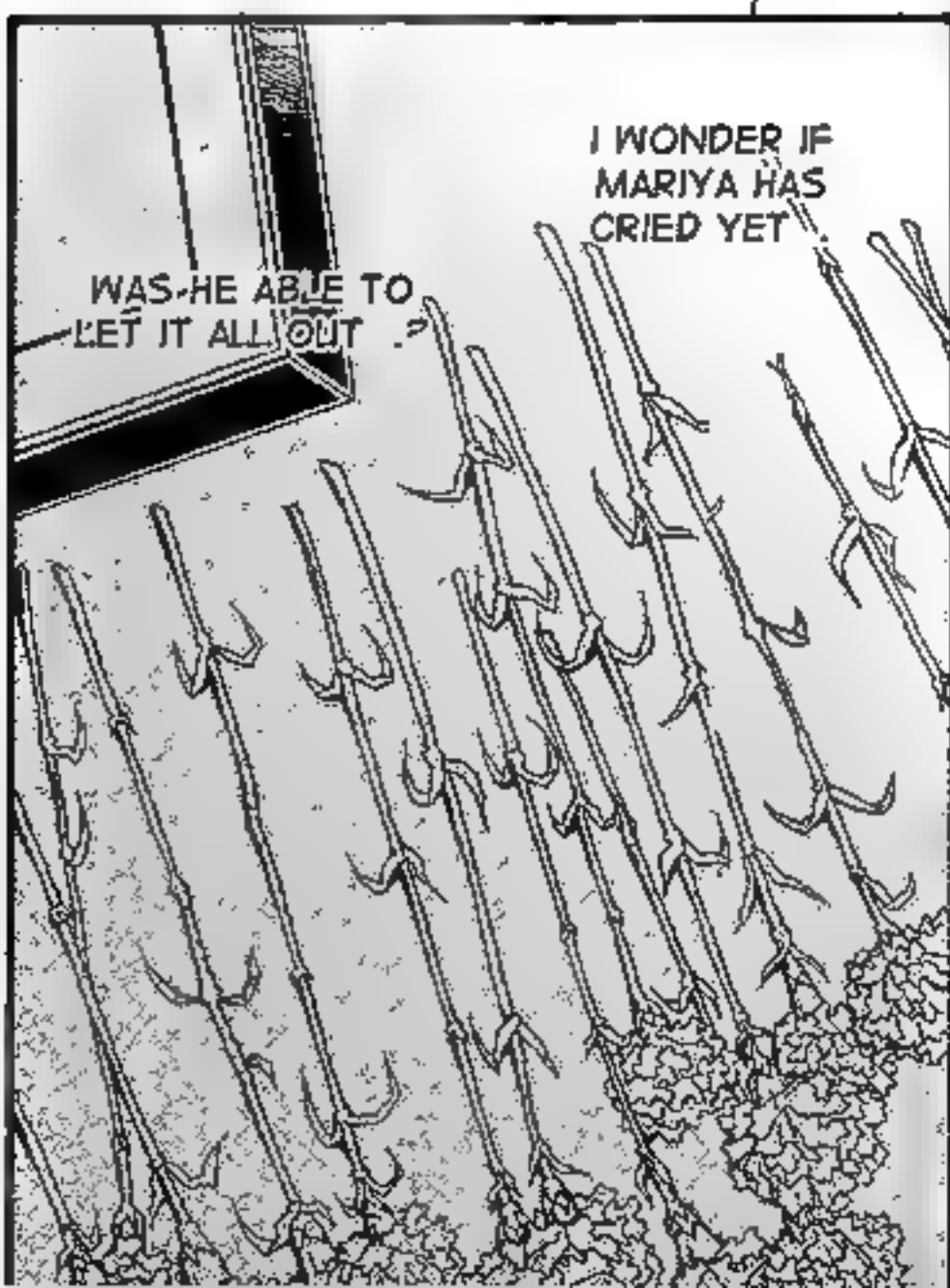
OH THAT'S
RIGHT..

BOTH MY SISTERS
WERE CRYING
NON-STOP..



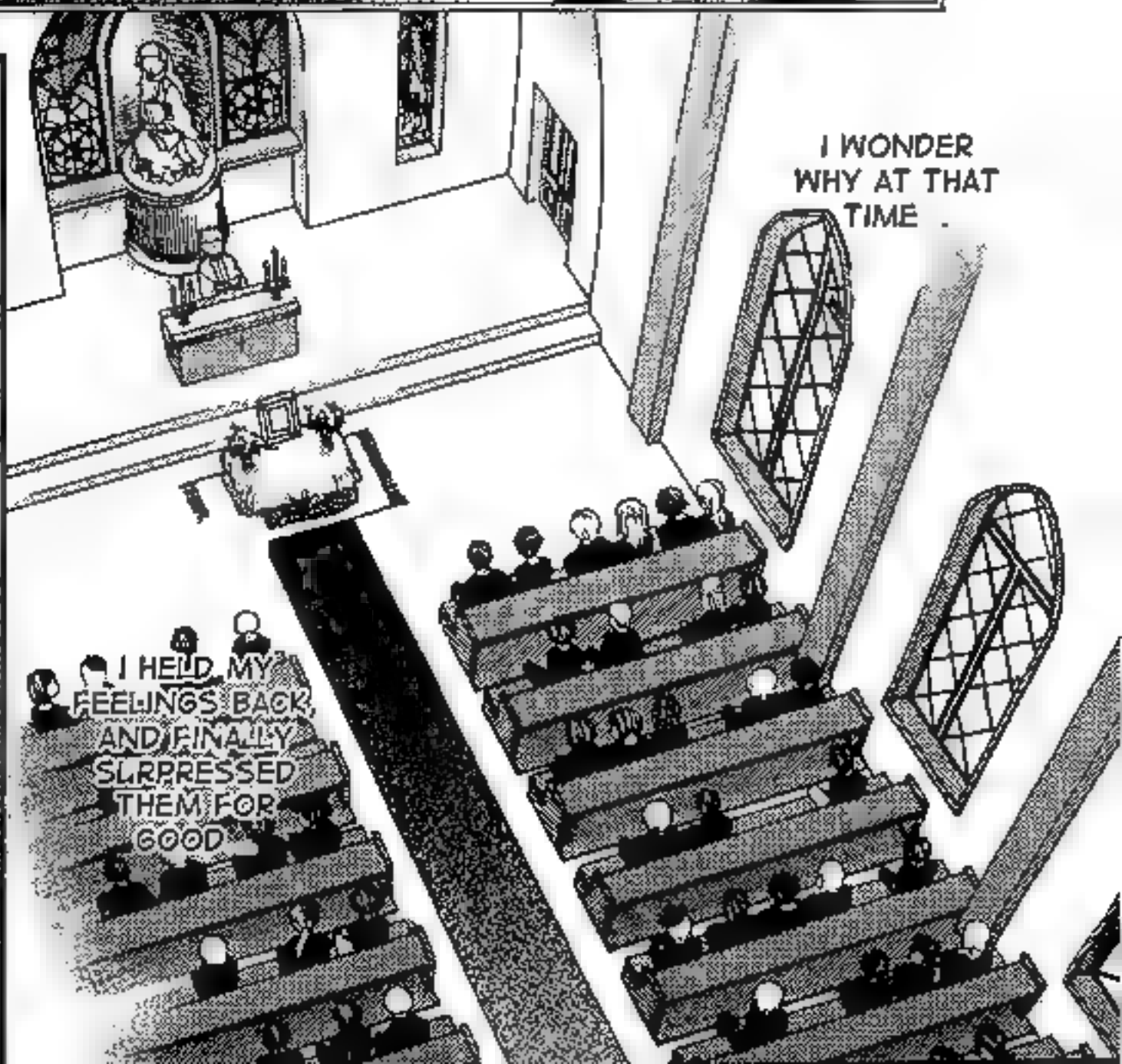
I NEVER GOT THE
CHANCE TO
REALLY CRY..

EVEN AT THE FUNERAL, I
DIDN'T CRY BECAUSE I WAS
CONSIDERING MY FATHER'S
FEELINGS



WAS HE ABLE TO
LET IT ALL OUT..?

I WONDER IF
MARIYA HAS
CRIED YET..



I WONDER
WHY AT THAT
TIME..

I HELD MY
FEELINGS BACK,
AND FINALLY
SUPPRESSED
THEM FOR
GOOD



I WONDER IF
HE HAS
SOMEONE
WHO WOULD
ALLOW HIM
TO CRY??





UHH... WELL...
IT JUST
SOMEHOW
TURNED OUT
THIS WAY...

I DIDN'T EXPECT TO
SEE SOMEONE IN
THEIR SCHOOL
UNIFORM. I WAS
SURPRISED. I
THOUGHT THE
MASS FOR THE
STUDENT BODY
WAS BEING HELD
SEPERATELY...

WHY ARE YOU
HERE TODAY?

DID SHIDOU-
SAN INVITE
YOU?



BUT I'M
GLAD I
CAME...

I WAS FINALLY
ABLE TO SEE
WHAT SHE
LOOKED LIKE
WHEN SHE
WAS ALIVE
FOR THE
FIRST TIME.

000

Oh! It's
Miyamae-kun!



I DIDN'T NOTICE...
MAYBE BECAUSE
MY ATTENTION
SPAN DOESN'T
FOCUS ON OLD
WOMEN...

EH...? IS
THAT SO?

HUH? ISN'T
THERE A
PICTURE OF
HER IN THE
SCHOOL'S
HANDBOOK?

DIDN'T YOU
SEE IT?

WHAT?

IT'S NOTHING!
NOTHING AT ALL!!

NO
UHH



IT FEELS LIKE I'VE
SEEN HER SOME-
WHERE ELSE
BEFORE...

BUT I
WONDER
WHY...

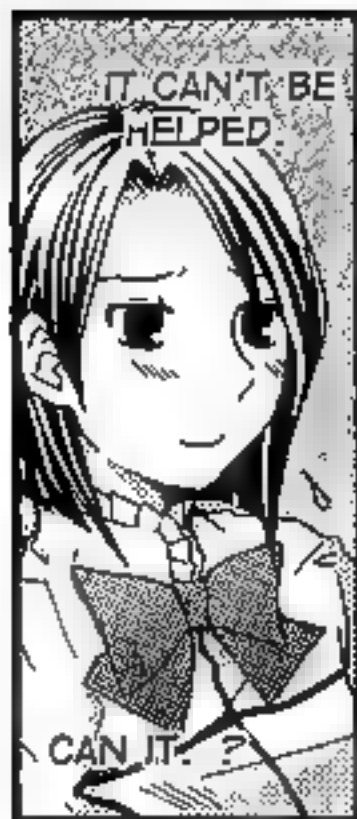
AHH...



HOW
SHOULD I
SAY THIS...
SHE SEEMS
KIND AND
GENTLE

EVEN ENTERING
THIS CHURCH
DOESN'T SEEM
LIKE THE FIRST
TIME FOR ME.

SUCH A
NOSTALGIC
FEELING!



IT CAN'T BE HELPED.

CAN IT?



OH REALLY? YOU MUST HAVE BEEN A PRIMARY SCHOOL STUDENT AT THE TIME...

IT CAN'T BE HELPED IF YOU DON'T REMEMBER ANYTHING.



MIYAMAE-SAN, YOU'VE BEEN TO AME NO MISAKI BEFORE, RIGHT?

MAYBE YOU WENT INSIDE THE CHURCH THE LAST TIME YOU VISITED.

MAYBE I DID..

BUT I CAN'T SEEM TO REMEMBER



MIYAMAE-SAN, ARE YOU GOING TO THE TEA PARTY AFTERWARDS?

BOTH OF YOU... DON'T YOU THINK IT'S WEIRD JUST STANDING HERE TALKING? WHY DON'T WE HEAD INSIDE?

BUT I HAVE A FEELING ...

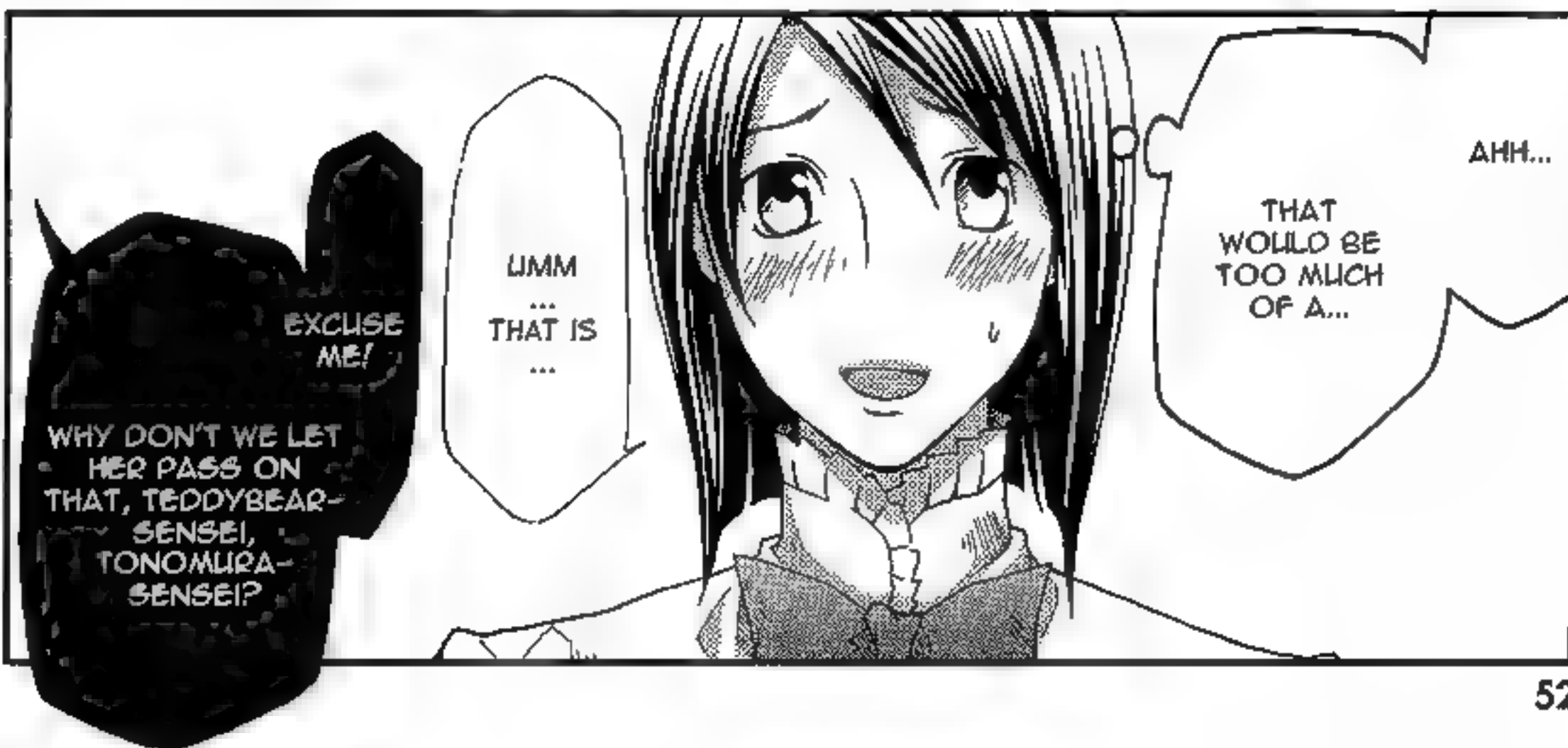
THAT I'M FORGETTING SOMETHING IMPORTANT.



USUALLY WE END UP REMINISCING ABOUT THE PAST, AND TALK TO OLD ACQUAINTANCES... SO HOW ABOUT IT? DO YOU FEEL LIKE COMING?

IT'S A GATHERING OF PEOPLE WHO DRINK TEA AND TALK TO OTHERS...

TEA PARTY?



AHH...

THAT WOULD BE TOO MUCH OF A...

UMM ... THAT IS ...

EXCUSE ME!

WHY DON'T WE LET HER PASS ON THAT, TEDDYBEAR-SENSEI, TONOMURA-SENSEI?



I'M GLAD YOU
HELPED ME
TURN DOWN THE
INVITATION...

BUT
WHY
...



OH! I'M
SORRY
ABOUT
THAT...

DID YOU
ACTUALLY
WANT TO GO
TO THE TEA
PARTY?

NO... IT'S
NOT THAT...



WHAT'S
WRONG?

AH
...
UUM
...

WHAT
YOU
SAID
JUST
NOW...



EH?

AYARIN'S FAMILY
IS A BRANCH
FAMILY OF THE
SHIOBU FAMILY,



Ayarin-chan
Pan-Pan

PANDA-
CHANG 事件

AND I
HAPPEN TO
BE A GOOD
FRIEND OF
AYARIN...



What should we
do? Ayarin is
being called
Panda Chang!

AND I WOULD GET
TO SEE MARIYA-
CHAN AND THEIR
FAMILY THROUGH
AYARIN FROM TIME
TO TIME.





BUT THE FACT
THAT THOSE
SIBLINGS REALLY
LOVED THE
HEADMASTER,

EVEN FROM
AFAR IT WAS
EASILY
NOTICEABLE.

IT'S NOT LIKE
WE WERE
CLOSE FRIENDS
OR ANYTHING...



Miyamae-san, I
didn't think that
you would be here...

Well, things just
somehow turned
out this way...

IT WAS
THAT
TIME
...

WELL...

THAT'S MY
WAY OF
LOOKING AT
THINGS.

AND THAT'S WHY FOR
SOMEONE TO ATTEND
THE LATE HEADMASTERS
MEMORIAL SERVICE
HALF-HEARTEDLY...

ISN'T IT A BIT RUDE,
CONSIDERING THAT
YOU ARE HER
ROOMMATE AND ALL?



MY
APOLOGIES
...

I SHOULDN'T BE
ACTING ALL HIGH
AND MIGHTY
TOWARDS YOU...

NO...

I AM
REFLECTING
ON MY
MISTAKE...

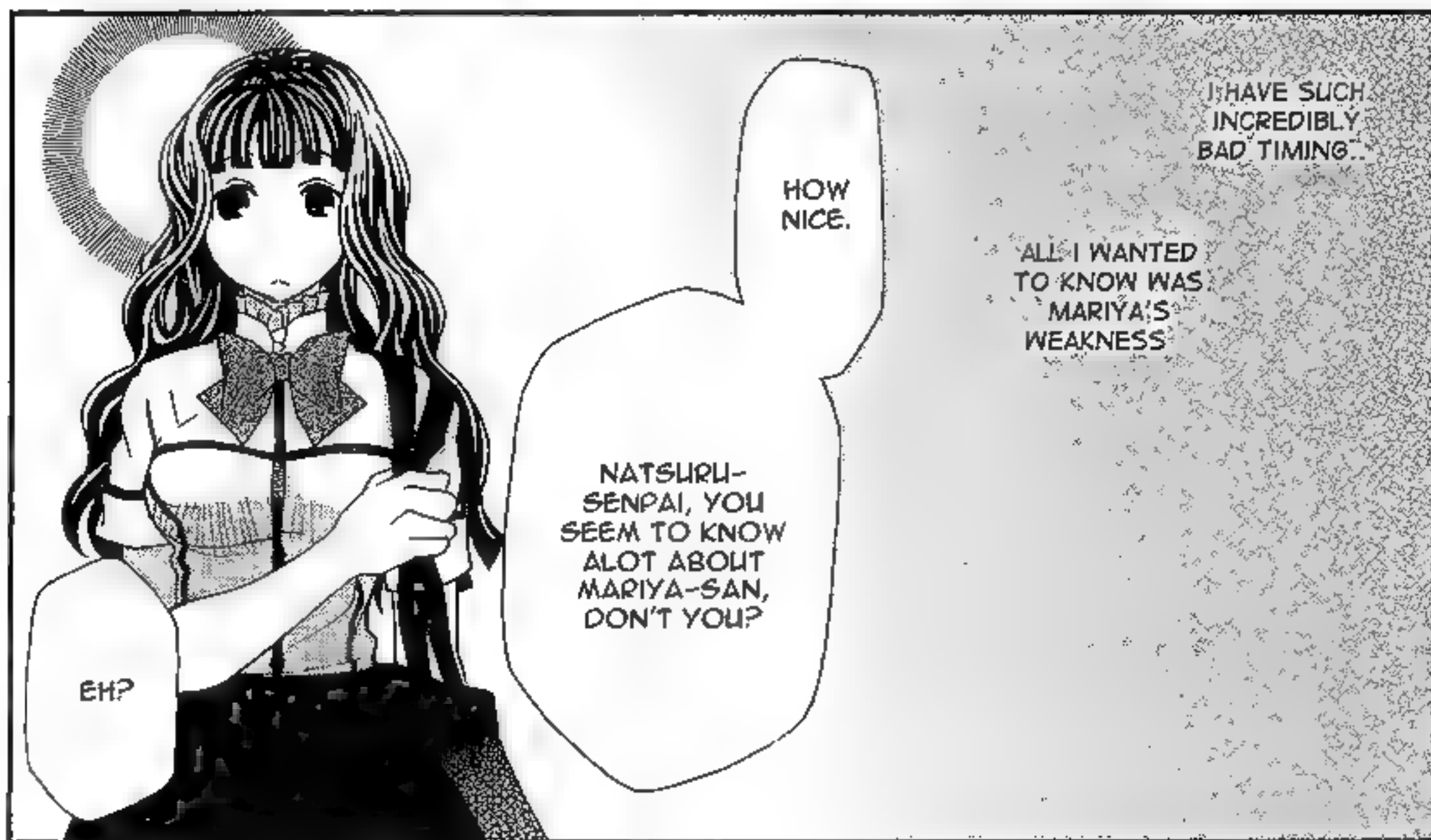
I'M VERY
SORRY...



I FEEL LIKE
SUCH A
FAILURE

UMM...

NO,
I'D PREFER IT
IF YOU SCOLD
ME...



EH?

NATSURI-
SENPAI, YOU
SEEM TO KNOW
ALOT ABOUT
MARIYA-SAN,
DON'T YOU?

HOW
NICE.

ALL I WANTED
TO KNOW WAS
MARIYA'S
WEAKNESS

I HAVE SUCH
INCREDIBLY
BAD TIMING...

NO!! I'D
RATHER KNOW
MORE ABOUT
YOU OR
SHIZU-KUN!

YEAH.. AFTER
ALL YOU'VE
MANAGED TO
BECOME
ROOMATES...

NO! NO!
IT'S NOT
BECAUSE
OF THAT!

WHY DO YOU
WANT TO
LEARN ABOUT
MARIYA-CHAN?

IT'S ONLY
NATURAL THAT
YOU WANT TO
GET ALONG
AND KNOW
EACH OTHER
BETTER!

OH.. I SEE!
MIYAMAE-SAN,
DO YOU TAKE
AN INTEREST IN
SHIZU-KUN?

EEHH
WHI?

VERY
WELL
...

I'LL TRY TO
ANSWER YOUR
QUESTIONS
AS BEST I
CAN.

WELL, I DO FIND
SHIZU-SAN KIND
OF CUTE...

BUT MY MIND
IS SET IN A
WAY WHERE I
WILL NEVER BE
INTERESTED IN
GUYS!

NGGHHH!

NO!!!
YOU'RE
MISUNDER-
STANDING
ME!!

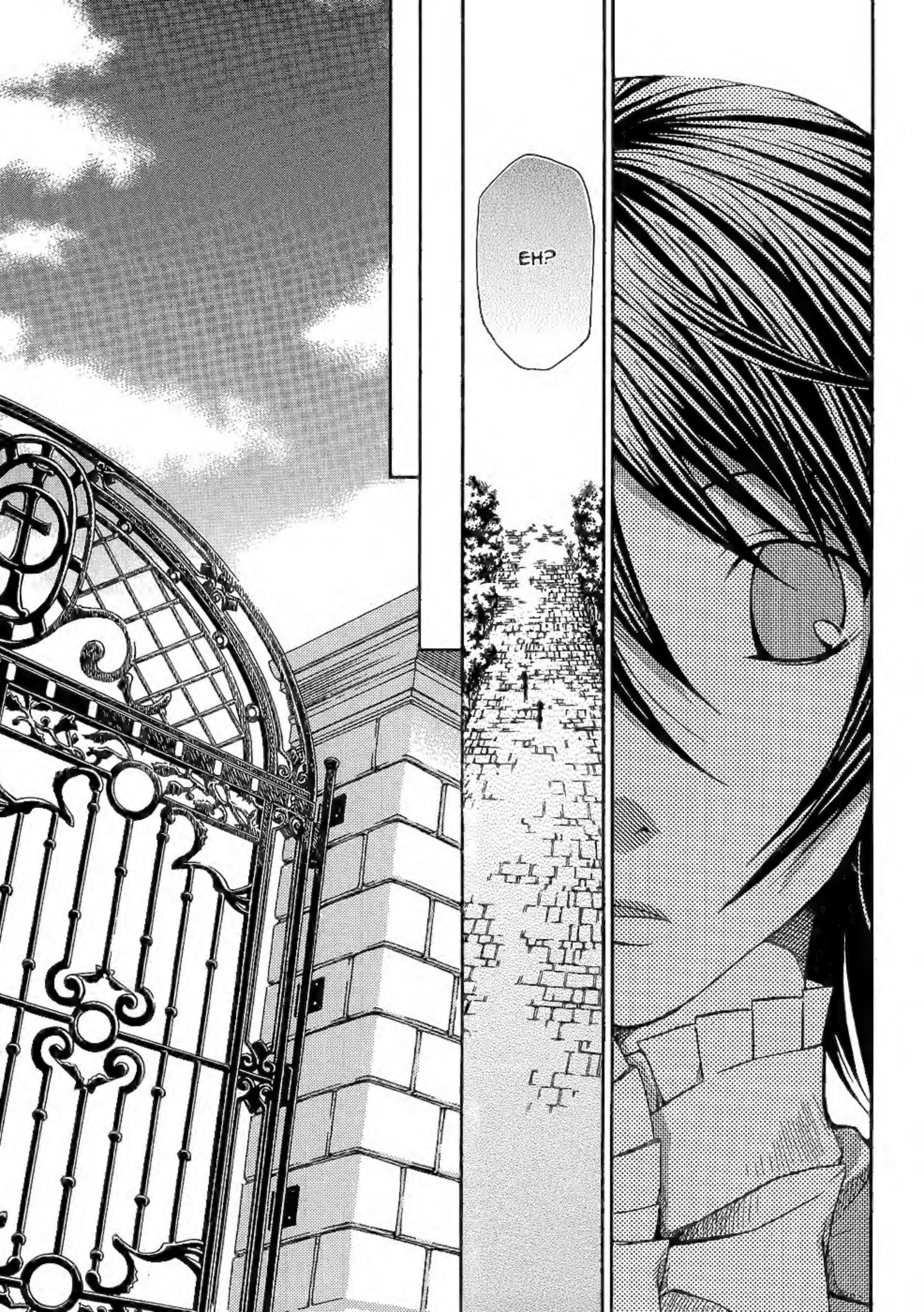


WOULD YOU LIKE TO
KNOW MORE ABOUT
MARIYA-CHAN? HOW
ABOUT SHIZU-KUN? OR
MAYBE ABOUT THEIR
GRANDMOTHER?

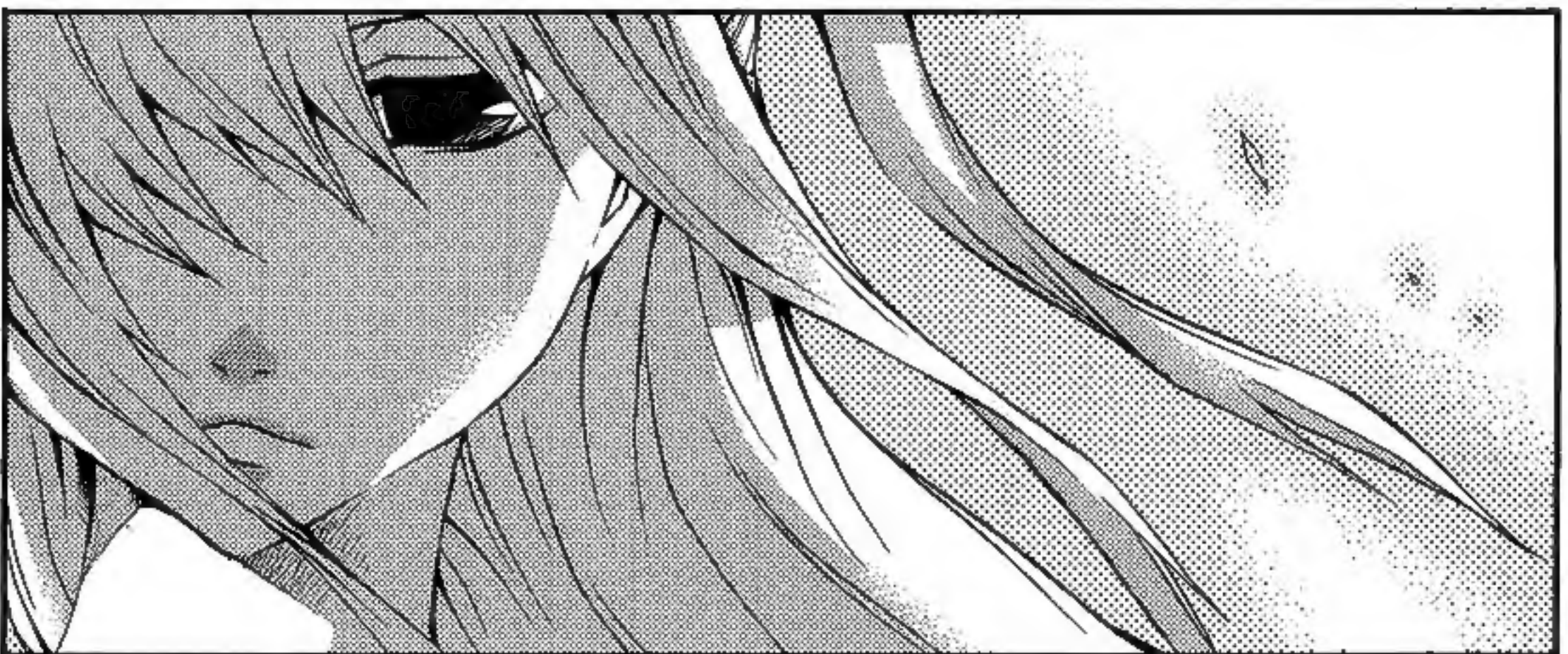
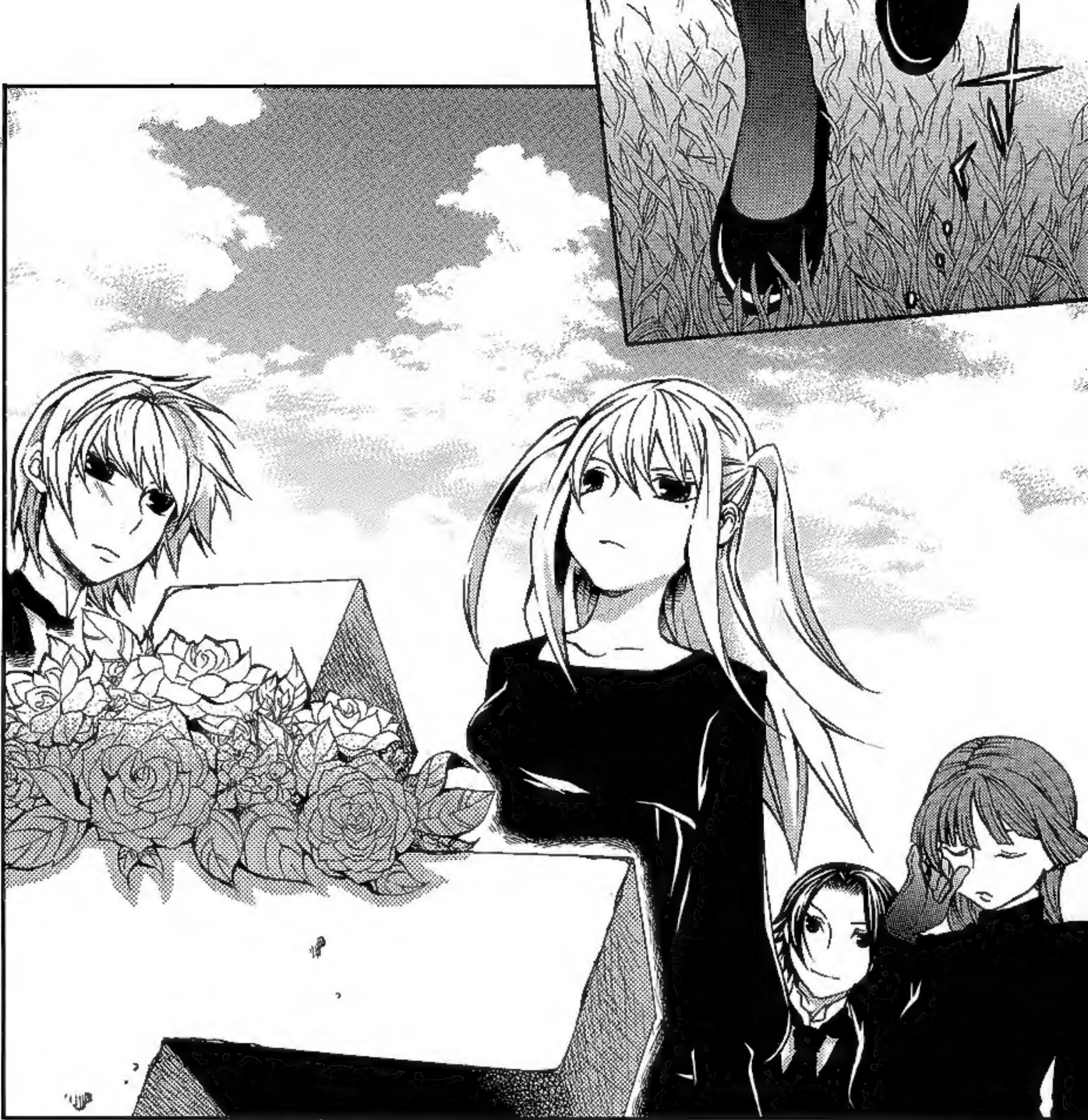


WHICH ONE WILL IT
BE, MIYAMAE-SAN?





EH?



M A R I A H O L I C



TRANSLATOR: WNEE**CLEANER: FEMBOT****TYPESETTER: ELROHON****QC: TREBOR** (WITH SOME FACILITATION BY ELRO)

YEAH... A LITTLE LATE, I HAD A FEW THINGS
HERE AND THERE TO DO... AS YOU CAN TELL,
THE CLEANER CHANGED! WELCOME FEMMY-!...
ACTUALLY, FEM ONLY DID TWO CHAPTERS, BUT
STILL, I'M THANKFUL, NURALATAION IS TAKING
OVER FOR NOW. I LOST MY INITIAL TL'ER FOR
THIS PROJECT, BUT GOT A NEW ONE~ ALSO,
THE QC WILL CHANGE FOR THE NEXT RELEASE,
WHICH WILL BE CALA! YAY! WHAT ELSE...
HMMM... OH YEAH~ ISNT THE TRAP TO THE
RIGHT CUTE? :D ADMIT IT! HE'S CUTE >:3! OK...
THIS IS A HORRIBLE RANT... BUT ANYWAYS,
SINCE I PROMISED THIS A WHILE AGO,
THERIPPER... < THERE YOU ARE, YOU'RE IN THE
CREDITS PAGE :P

-ELROHON

**THE COMPANY**

Illustrated by カスカベアキラ ©CherryGirls